



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد.



۲۰۲۰/۰۸/۹



ترجمه داکتر عبدالواحد حیدری:

چهل سال از قتل سفیر امریکا در افغانستان گذشت ولی معمای این قتل بوسیله گوله باران تا هنوز حل نگردیده

در ۱۴ فیبروری سال ۱۹۷۹، آدولف دابیس، سفیر امریکا در افغانستان، بزور اسلحه اختتاف، در يك هتل کابل گروگان گرفته شد و در يك تلاش برای نجات اش کشته شد.

چهل سال بعد، شرایط دقیق پیرامون درگذشت این دیپلمات ۵۸ ساله همچنان مرموز باقی مانده است. هنوز چندین سوال بی جواب مانده اند، از جمله اینکه چه کسی در پشت اختتاف دابیس بود، چه کسی این مرمی های کشنده را فیر نمود و اینکه آیا اتحاد جماهیر شوروی در این قتل دست داشته؟

درگذشت دابیس، شازدافیر سابق سفارت امریکا در ماسکو، در یک بحرانی جنگ سرد اتفاق افتاد که یک سال از کسب قدرت بدست کمونیست ها در کابل میگذشت و این حادثه ماه ها قبل از آنکه اتحاد جماهیر شوروی عساکر خود را برای پشتیبانی از دولت کمونیستی اعزام دارند.

آنتونی آرنولد، را عقیده بر این بود که تنها يك قدرت از این قتل سود خواهد برد که اتحاد جماهیر شوروی باشد. این حادثه جامعه بین المللی را به تعجب واداشت، و دولت امریکا و جیمی کارتر را بر آشفته نمود. که باعث بسته شدن سفارت امریکا گردید. ولی شازدافیر شانرا در آنجا نگهداری شد. ماه ها بعد، واشنگتن حمایت پنهانی خود را از مجاهدین یعنی مبارزین اسلامی که در حال جنگ با رژیم کابل بودند و بعداً با اردوی شوروی جنگیدند، آغاز کرد.

اتاق ۱۱۷

صبح روز ۱۴ فیبروری، موتر دوبس در طول راه سفارت ایالات متحده توسط چهار فرد مسلح در کابل متوقف شد. گزارش هایی وجود دارد مبنی بر اینکه حداقل یکی از افراد مسلح به عنوان پلیس ترافیک کابل لباس پوشیده بود. اختتاف کننده گان دابیس را به مرکز شهر (هتل کابل) که اکنون به نام هتل سرنا معروف است، بردند.

ظهر، نیروهای امنیتی افغانستان هتل را محاصره کرده بودند. بلافاصله پس از آن، نیروهای افغان به اتاق ۱۱۷، جایکه دابیس در آنجا نگهداری می شد، حمله کردند. پس از زد و خورد کوتاه، جسد دابیس را یافتند که چندین گلوله به ناحیه سر و قفس سینه سفیر اصابت نموده بود.

دو تن از جمله چهار فرد مسلح که دابیس را اختتاف نموده بودند نیز در این حمله کشته شدند.

" پنهان ساختن حقیقت":

واشنگتن به کابل اعتراض نمود و گفت که نیروهای افغان علیرغم هشدار "با جدی ترین لحن" سفارت ایالات متحده، که به ساختمان حمله نکنند و بالای اختتاف کننده گان فیر نکنند، زیرا که تلاش برای مذاکره برای آزادی دابیس در جریان بود.

د پانو شمیره: له ۱ تر ۲

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټينگه کړئ maqalat@afghan-german.de

يادونه: دليکنې دليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده، هيله من يو خپله ليکنه له راليرلو مخکې په خیر و لولئ

آدالف دابیس :

در سال ۱۹۸۰، وزارت امور خارجه گزارشی را در مورد تحقیقات سالانه خود در مورد مرگ دابیس منتشر کرد و در این گزارش مقامات افغان و مشاورین شوروی را که به آنها کمک می کردند مقصر دانست.

وزارت امور خارجه اظهار داشت که حداقل سه مشاور شوروی هنگام حمله به هتل "نقش عملیاتی" را ایفا نموده اند.

مسکو اعتراف نمود که مشاورین شان در آنجا حضور داشتند، ولی اضافه نمودند که آنها هیچ تصمیمی مبنی بر حمله به اتاق هتل را نداشتند. دولت کابل گفت؛ که مشاورین شوروی در آنجا حضور نداشتند.

واشنگتن گفت؛ که آنها برای ساعت های متوالی قادر نشدند تا با وزیر امور خارجه حفیظ الله امین برسند، ادعایی که توسط امین تکذیب شد، وی بعداً رهبر این کشور گردید.

در گزارش وزارت امور خارجه آمده است؛ که دابیس در اثر "حداقل ۱۰ زخم ناشی از مرمی های اسلحه کوچک در گذشته است"

در این گزارش آمده است که شواهد فزینگی به شمول اسلحه از اتاق هتل ناپدید شده است.

مقامات افغانستان برای امریکای ها جنازه اختتام کننده سوم را که توسط پلیس بازداشت شده بود نشان داد. مقامات کابل همچنین جسد اختتام کننده چهارم را که مقامات امریکایی در هتل ندیده بودند، حاضر نمودند.

هنوز مشخص نیست که آیا دابیس توسط اختتام کننده گان و یا نجات دهنده گان احتمالی وی کشته شده و یا ترکیبی از هر دو.

وزارت امور خارجه امریکا اعلام کرد که دولت کابل راپور ناقص، گمراه کننده و نادرستی تهیه کرده، اما "نامی از شوروی های درگیر در این حادثه را نگرفته" گزارش امریکا نتیجه گیری نمود که: شواهد کافی برای اثبات نادرست بودن راپور و کتمان حقیقت توسط دولت به دست آمده است.

دوسیه نا تمام:

هویت اختتام کننده گان دابیس هرگز مشخص نشد و واشنگتن، مسکو و کابل هر کدام از این حادثه برداشت خود را دارند؛

مشاور امنیت ملی کارتر، زیبگنیو برژینسکی، در کتاب خاطرات خود، مرگ دابیس را به "ناسازگاری یا عمل پنهانی شوروی" قلمداد نموده و سرزنش کرده. وی رسیدگی دولت افغانستان از این حادثه را "نامفهوم" خوانده.

در کتاب افغانستان تهاجم اتحاد جماهیر شوروی در چشم انداز: نویسنده آنتونی آرئولد اظهار داشت که "اشکار بود که فقط یک قدرت از قتل دابیس سود خواهد برد و آن اتحاد جماهیر شوروی است، زیرا مرگ سفیر "به طرز غیر قابل برگشت روابط ایالات متحده و افغانستان را زهر آگین ساخت و اتحاد جماهیر شوروی انحصار قدرت بالای دولت کابل را در دست گرفت.

در ماه های پس از مرگ دابیس، کارتر حضور دیپلماتیک امریکا در افغانستان را به طرز چشمگیری کاهش داد و کمک های اقتصادی و بشر دوستانه را قطع نمود.

در روسیه، نقش CIA را در این اختتام متهم شمردند و در رسانه های دولتی اعلام کردند که امریکا می خواهند بهانه ای برای مداخله نظامی در افغانستان را فراهم کنند.

کابل ادعا کرد که آدم اختتام کننده گان اعضای یک گروه کوچک مائوئیست هستند، در حالی که مقامات آن زمان نیز مجاهدین را مقصر می دانند.

این راپور به تاریخ ۱۴ ماه فیبروری ۲۰۱۹ توسط Frud Bezhان تهیه شده، اصل راپور را در این لنک مطالعه کنید.

<https://www.rferl.org/a/years-on-mystery-still-surrounds-shooting-death-of-u-s-ambassador-to-afghanistan/۲۹۷۷۰۲۷۲.html>